INNOTECH

POINT-13

Brugsvejledning

DE – ACHTUNG: Die Verwendung des INNOTECH-Produkts ist erst zulässig, nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache vollständig gelesen und verstanden wurde.

EN – ATTENTION: Use of the INNOTECH product is only permitted after the instruction manual has been read and fully understood in the respective language.

IT – ATTENZIONE: L'utilizzo del prodotto INNOTECH è permesso solo previa lettura e comprensione dell'intero manuale di istruzioni nella lingua del relativo paese di utilizzo.

FR – ATTENTION : L'utilisation du produit INNOTECH n'est autorisée qu'après avoir entièrement lu et compris la notice d'utilisation dans la langue du pays concerné.

NL – ATTENTIE: Dit INNOTECH-product mag pas gebruikt worden nadat u de gebruikershandleiding in de taal van het betreffende land gelezen en begrepen hebt.

SV – O B S : Denna INNOTECH-produkt får inte användas förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom och förståtts.

DK – GIV AGT: Du må først bruge et produkt fra INNOTECH, efter du har læst og forstået brugsvejledningen i fuldt omfang i dit lands sprog.

ES – ATENCIÓN: Se autorizará el uso de los productos INNOTECH una vez que se hayan leído y entendido las instrucciones de uso en el idioma del país.

PT – ATENÇÃO: O uso do produto INNOTECH apenas é permitido depois de ter lido e compreendido na totalidade as instruções de uso na respetiva língua nacional.

PL – UWAGA: Produkty firmy INNOTECH mogą być używane dopiero po dokładnym zapoznaniu się z całą instrukcją obsługi w ojczystym języku.

TR – DİKKAT: INNOTECH ürününün kullanımına ancak ilgili ülkenin dilinde sunulmuş olan kullanım kılavuzunun tamamen okunmasından ve anlaşılmasından sonra izin verilir.

SL – POZOR: Uporaba izdelka INNOTECH je dovoljena šele po tem, ko ste navodila prebrali v celoti v ustreznem jeziku svoje dežele in jih tudi razumeli.

CZ – POZOR: Práce s výrobkem INNOTECH je povolena teprve po kompletním přečtení a porozumění návodu k použití v jazyku daného státu.

SK – POZOR: Produkt INNOTECH môžete používať až po prečítaní a porozumení celého návodu na použitie pre príslušnú krajinu.

HU – FIGYELEM: Az INNOTECH termékek használata csak azt követően engedélyezett, hogy saját nyelvén elolvasta és megértette a teljes használati utasítást.

ZH – 注意：只有在仔细阅读并完全理解了当地语言的使用说明后，才能使用 INNOTECH 公司的产品。

© INNOTECH Arbeitsschutz GmbH. Forbehold for fejl, trykfejl og tekniske ændringer.
© INNOTECH Arbeitsschutz GmbH. Errors and misprints accepted. We reserve the right to make technical changes.

1 INDHOLDSFORTEGNELSE

[2]	SYMBOLBESKRIVELSE	3
[3]	SIKKERHEDSANVISNINGER	4
[4]	BESTANDDELE / MATERIALE	6
[5]	ANVENDELSE	6
[6]	PRØVNING	7
[7]	GARANTI	8
[8]	GODKENDELSE	8
[9]	TEGN OG MARKERINGER	9
[10]	MÅL	10
[11]	MONTAGEANVISNING	10
[12]	MONTERINGSUNDERLAG:	11
[13]	FASTGØRELSESMULIGHEDER	11
[14]	MONTAGEVÆRKTØJ	12
[15]	MONTERING	12
[16]	BELASTNINGSRETNINGER	17
[17]	BORTSKAFFELSE	18
[18]	OVERTAGELSESPROTOKOL	19
[19]	HENVISNINGER VEDR. SIKKERHEDSSYSTEM	21
[20]	PRØVNINGSPROTOKOL	22
[21]	UDVIKLING & DISTRIBUTION	24

2 SYMBOLBESKRIVELSE

Advarsels- / farehenvisning

For en UMIDDELBART truende fare, der kan medføre svære kvæstelser eller død.

For en MULIGT truende situation, der kan medføre svære kvæstelser eller død.

For en MULIGT truende situation, der kan medføre lette kvæstelser eller materielle skader.

Ekstra information / henvisning

Rigtig

Forkert

Slagboremaskine

Bær altid øjenværn / beskyttelsesbriller

Overhold producentens specifikationer/og relevante brugsvejledninger.

DK

3 SIKKERHEDSANVISNINGER

Følg nedenstående sikkerhedsanvisninger, og tag hensyn til den nyeste tekniske udvikling.

3.1 GENERELT

- Sikringssystemet må kun opbygges af egnede, fag-/sagkyndige personer, som er fortrolige med tagsikkerhedssystemet iht. den teknisk nyeste stand.
- Systemet må kun monteres og anvendes af personer, som er fortrolige med denne brugsanvisning og med de lokalt gældende sikkerhedsregler, er fysisk og mentalt sunde og er uddannet i brug af personlig værnemidler.
- Sundhedsmæssige indskrænkninger (hjerte- og kredsløbsproblemer, medicinindtagelse, alkohol osv.) kan påvirke brugerens sikkerhed ved arbejder i højden.
- Under montagen / anvendelsen af ankerpunktsanordningen INNOTECH "POINT-13" skal de pågældende forskrifter til forebyggelse af ulykker overholdes (f.eks.: arbejde på tage) overholdes.
- Der skal være en plan, der inkluderer redningsforanstaltninger i alle tænkelige nødstilfælde.
- Inden arbejdet påbegyndes, skal der træffes foranstaltninger, som sikrer, at der ikke kan falde genstande ned fra arbejdsstedet. Området under arbejdsstedet (fortov osv.) skal holdes frit.
- Ankerpunktet skal planlægges, monteres og anvendes sådan, at et fald ud over kanten ikke er muligt ved korrekt anvendelse af det personlige værnemiddel. (Se planlægningsbilag på www.innotech.at)
- Ved tilgangen til tagsikringssystemet skal ankerpunkternes placering dokumenteres med tegninger (f.eks. tagplantegning).
- Skal der gennemføres ombygningsarbejder tæt ved sikringssystemet efter afmontering af sikringsanlægget, skal det sikres, at disse arbejder ikke har nogen indflydelse på det monterede sikringssystem sikkerhed! Konsultér i tvivlstilfælde en statiker, eller tag kontakt med producenten.
- Efter en belastning ved et styrt skal hele sikringssystemet tages ud af brug og testes af en sagkyndig (delkomponenter, fastgørelse til underlag osv.).
- Der må ikke foretages nogen ændringer på sikringssystemet.
- Ved hældende tagflader skal taglaviner (nedskridning af sne eller is) forhindres med egnet snefang.

3 SIKKERHEDSANVISNINGER

- Hvis sikringssystemet overlades til eksterne ordretagere, skal kendskabet til denne monterings- og brugsanvisning bekræftes skriftligt.
- Hvis udstyret sælges i et andet land, skal brugsanvisningerne stilles til rådighed på det pågældende lands sprog.
- Overhold de gængse regler for lynsikring i anvendelseslandet.

3.2 SIKKER MONTERING

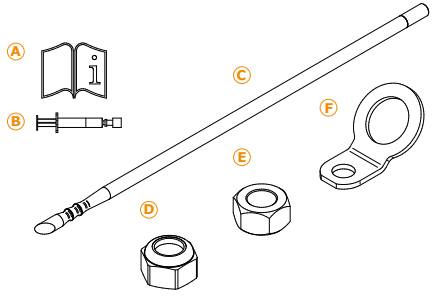
- Alle skruer af rustfrit stål skal inden monteringen smøres med et egnet smøremiddel (vedlagt: Weicon AntiSeize ASW 10000 eller tilsvarende)
- Rustfrit stål må ikke komme i berøring med slibestøv eller stålværktøj, da dette kan medføre, at der opstår korrosion.
- Den fagligt korrekte fastgørelse af sikringssystemet til bygningen skal dokumenteres med fastgørelsesprotokol og fotos af den aktuelle indbygningssituation.
- Kun egnet til montage én gang!
- Tætningen af taginddækningen skal udføres fagligt korrekt iht. gældende retningslinjer.

Kontakt altid producenten, hvis der opstår uklarheder under monteringen.

3.3 SIKKER ANVENDELSE

- Det nødvendige mindste frirum under kanten udregnes som følger: Deformering af ankerpunktanordning i belastningstilfælde + producentens oplysninger om det anvendte personlige beskyttelsesudstyr inkl. wireafbøjning + kropsstørrelse + 1 m sikkerhedsafstand.
- Der kan opstå farer, hvis separate elementer af det nævnte udstyr kombineres, idet et af elementernes sikre funktion kan påvirkes. (Vær opmærksom på de respektive brugsanvisninger!)
- Fastgørelsen til INNOTECH "POINT-13" sker altid ved hjælp af en karabin i ankerøjet og skal anvendes med et personligt værnemiddel svarende til EN 361 (faldsikringsseler) og EN 363 (faldsikringssystemer).
- **BEMÆRK!** Til vandret anvendelse må der kun bruges fastgørelser, som er egnet til dette formål og er testet for den tilsvarende kantudførelse (skarpe kanter, trapezplade, ståldrager, beton osv.).
- Ved vindstyrker ud over det sædvanlige må sikringssystemer IKKE anvendes.
- Børn og gravide kvinder bør IKKE bruge systemet.

4 BESTANDDELE / MATERIALE



A) Brugsvejledning
B) Smøremiddel: Weicon AntiSeize ASW10000
C) Ankerstab: rustfrit stål AISI 304
D) Sikringsmøtrik M16: rustfrit stål AISI 304
E) Sekskantmøtrik M16: rustfrit stål AISI 304
F) Ankerøje: rustfrit stål AISI 304

DK

5 TILSIGTET ANVENDELSE

INNOTECH "POINT-13" er udviklet som **ankerpunkt** til sikring af op til **3 personer** (inklusiv 1 person til ydelse af førstehjælp) og egner sig til følgende faldsikringssystemer iht. EN 363:2008:

- Tilbageholdelsessystemer
- Opfangningssystemer
- Redningssystemer

FARE

LIVSFARE pga. forkert anvendelse.
- Anvend KUN INNOTECH "POINT-13" til personbeskyttelse.
- Hæng ALDRIG byrder i INNOTECH "POINT-13", som IKKE er udtrykkeligt godkendt i denne brugsvejledning.

Overhold producentens specifikationer til det anvendte personlige værnemiddel.

6 PRØVNING

6.1 TJEK FØR HVER ANVENDELSE

Kontrollér INNOTECH "POINT-13" for åbenbare mangler ved en visuel kontrol, før du skal bruge produktet.

LIVSFARE pga. beskadigelser på INNOTECH "POINT-13".

- INNOTECH "POINT-13" skal være i en fejlfri tilstand.
- Anvend IKKE INNOTECH "POINT-13" mere, hvis
  - der er synlige skader eller slid på bestanddele.
  - der er konstateret andre mangler (løse skrueforbindelser, deformeringer, korrosion, slid, defekt tagtætning).
  - der har været en belastning pga. et styrt (undtagelse: ydelse af førstehjælp).
  - produktmærkningen ikke er læsbar.

Kontrollér hele sikringssystemets anvendelighed vha. overtagelsesprotokol og prøvningsprotokol.

Hvis der er tvivl om, hvorvidt sikringssystemet fungerer sikkert, må det IKKE længere anvendes, og det skal prøves af en sagkyndig (skriftlig dokumentation). Udskift produktet, om nødvendigt.

6.2 ÅRLIG KONTROL

INNOTECH "POINT-13" skal mindst en gang om året testes af en sagkyndig, som er fortrolig med sikringssystemet. Brugerens sikkerhed afhænger af udstyrets funktion og holdbarhed.

Afhængigt af anvendelsesintensiteten og omgivelserne kan prøvningsintervallerne være kortere (f.eks.: i en korrosiv atmosfære etc.).

Dokumentér den kontrol, som den sagkyndige har gennemført, i brugsvejledningens prøvningsprotokol, og opbevar den sammen brugsvejledningen.

Prøvningsintervallerne fremgår af prøvningskontrollen.

7 GARANTI

Ved normale anvendelsesforhold ydes der to års garanti fra købsdato mod produktionsfejl. Perioden reduceres ved anvendelse i korrosive atmosfærer.
I tilfælde af belastning (nedstyrtning, snetryk osv.) bortfalder ethvert garantikrav vedrørende komponenter, der skal absorbere energi, eller som eventuelt er blevet deformeret.

I tilfælde af forkert montering accepterer INNOTECH hverken noget ansvar eller nogen hæftelse i forbindelse med systemmontering og/ eller komponenter, som er planlagt og monteret af sagkyndige montagevirksomheder på disses ansvar.

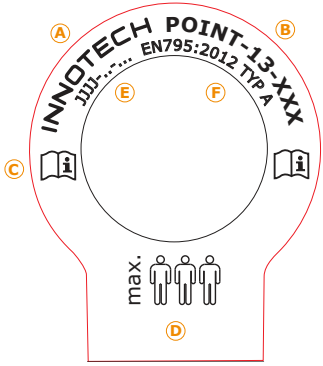
8 GODKENDELSE

INNOTECH "POINT-13" er kontrolleret og certificeret iht. **EN 795:2012 TYP A**.

Det bemyndigede organ, der har udført typeprøvningen:
DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstraße 9, D-44809 Bochum

9 TEGN OG MARKERINGER

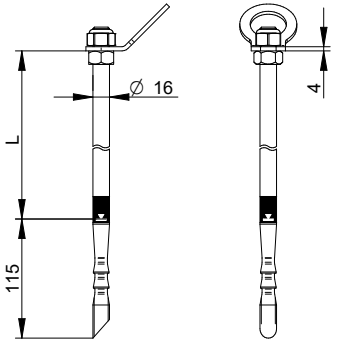
A) Producentens/forhandlerens navn eller logo:	INNOTECH
B) Typebetegnelse:	POINT-13
C) Symbol for at brugsanvisningen skal følges:	
D) Højeste antal personer, der må kobles på:	3 (inkl. 1 person der skal yde førstehjælp)
E) Byggeår og producentens serienummer:	JJJJ-....
F) Den pågældende standards nummer:	EN 795:2012 TYP A



DK

10 MÅL

[mm]

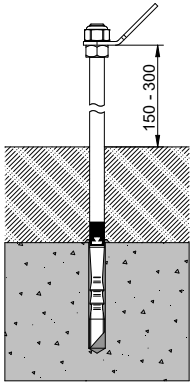


Standardlængde (L): 300 / 400 / 500 / 600 mm
(Speciallængder på anfordring)

DK

11 MONTAGEANVISNING

[mm]



Støtter med en diameter på 16 mm har en lav grundstabilitet.
Overskrid IKKE højden på 300 mm over bygningens overflade.

12 MONTERINGSUNDERLAG:

Grundforudsætning for en korrekt montering er en **konstruktionsbeton (massiv beton)** med en statisk bæreevne og med en **betonkvalitet på mindst C20/25** og anvendelse af de originale fastgørelsesmuligheder, som er anført i denne brugsvejledning.

LIVSFARE som følge af montering på uegnet monteringsunderlag.

- Montér INNOTECH "POINT-13" i en konstruktionsbeton (massiv beton) med en statisk bæreevne og med en betonkvalitet på mindst C20/25.
- **Montér IKKE i slidlag, udligningsbeton, faldbeton osv....**
- Lad en statiker eller producenten kontrollere monteringsunderlaget i tvivlstilfælde.

13 FASTGØRELSESMULIGHEDER

ANBEFALET:

- HILTI-mørtelpatron HVU-TZ M16 (INNOTECH "BEF-110")

EKSTRAUDSTYR:

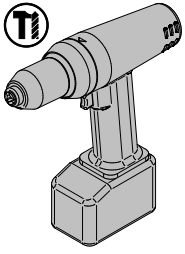
- FISCHER-forbindelsesankerpatron RSB 16 eller
- FISCHER (injektionsmørtel) FIS SB 390 S eller
- HILTI (injektionsmørtel) HY 200

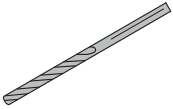
Anvend kun produkter fra andre producenter med tilsvarende tekniske specifikationer (sammenlign produktdatablade).

Det anførte fastgørelsesmiddel medfølger IKKE ved levering.

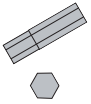
14 MONTAGEVÆRKTØJ

[mm]

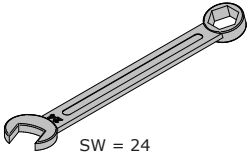




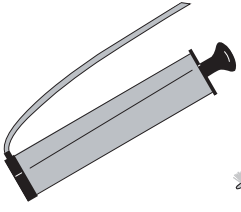
Ø = 18

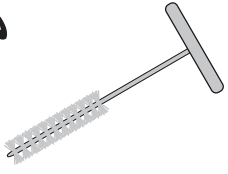


SW = 5



SW = 24





DK

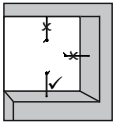
15 MONTERING

FARE

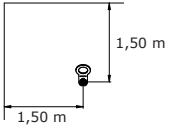
LIVESFARE pga. montering, der IKKE er gennemført korrekt.

- Montér INNOTECH "POINT-13" korrekt iht. brugsvejledningen.
- Montér IKKE INNOTECH "POINT-13" horisontalt (f.eks.: i facader) eller på tagets underside („over hovedhøjde") (figur 1).
- Overhold kantafstande til tagbaneende på min. 1,50 m (figur 2).

Figur 1



Figur 2



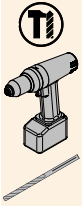
FORSIGTIG

ØJENSKADER pga. støv / splinter / væske.

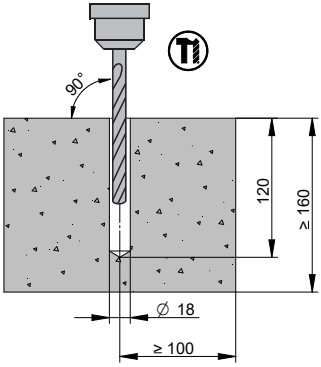
- Bær ved monteringsarbejder øjenværn / beskyttelsesbriller.

15 MONTERING

1

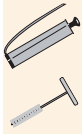


[mm]



DK

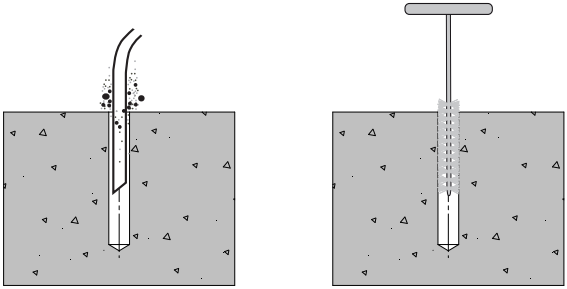
2



FARE

LIVSFARE ved anvendelse af et fastgørelsesmiddel, der IKKE er godkendt.

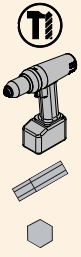
- Anvend kun godkendt fastgørelsesmiddel (se kap. [13] fastgørelsesmuligheder).

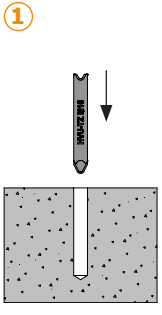


Overhold brugsvejledningen til det anvendte fastgørings-materiale!

3

Hilti HVU-TZ M16
(INNOTECH "BEF-110")





DK

Overhold udhærdetiden!

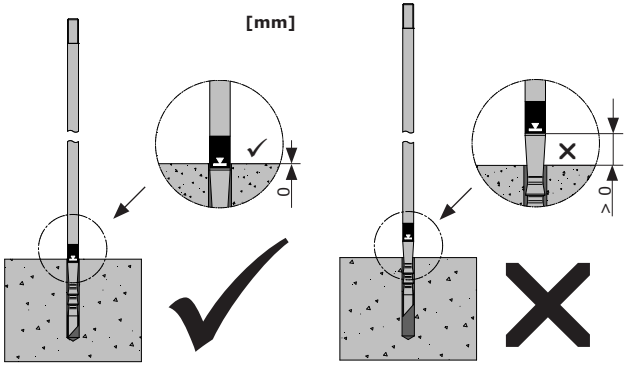
[°C]	[°F]	t_{rel}	t_{cure}
-5...-1	23...31	60 min	5 h
0...9	32...49	30 min	60 min
10...19	50...67	20 min	30 min
20...40	68...104	8 min	20 min

15 MONTERING

FARE

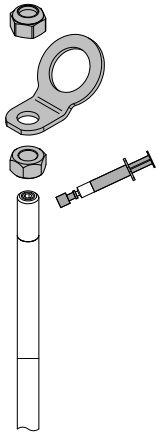
LIVESFARE pga. montering, der IKKE er gennemført korrekt.

- Overhold den korrekte monteringsdybde.



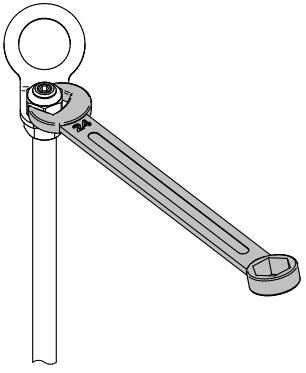
DK

4



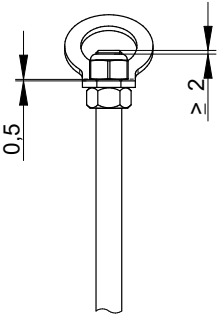
15 MONTERING

5



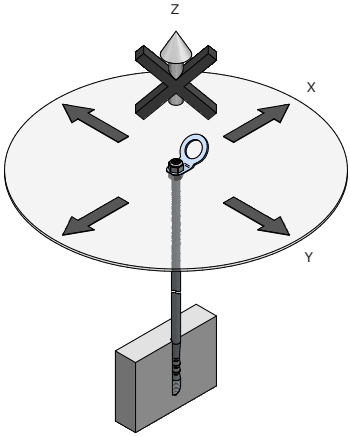
6

[mm]



FÆRDIG!

16 BELASTNINGSRETNINGER



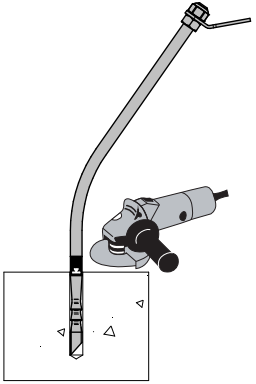
FARE

LIVSFARE ved anvendelse i belastningsretninger, der IKKE er godkendt.

- Anvend kun INNOTECH "POINT-13" i godkendte belastningsretninger (parallelt med monteringsflade / vinkelret i forhold til støtten).
- Arbejds- /anvendelsesbelastning i retning "Z" er IKKE tilladt!

17 BORTSKAFFELSE

1



2

Bortskaf IKKE dette produkt sammen med det almindelige husholdningsaffald.
Saml de brugte dele sammen i henhold til de nationale bestemmelser, og aflevér dem til miljørigtig genbrug.

18 FORLÆG OVERTAGELSESPROTOKOL

OVERTAGELSESPROTOKOL NR.___(DEL 1/2)

P O I N T - 1 3

FORLÆG TIL KOPIERING

ORDRENUMMER:
PROJEKT:

ORDREGIVER: Sagsbehandler: ☎
Firmaadresse:

ORDRETAGER: Sagsbehandler: ☎
Firmaadresse:

MONTERING: (☒ Det ønskede afkrydses!)
☐ **EAP** (enkeltankerpunkter)
☐ **Fastgørelsespunkter** i et horisontalwiresystem efter EN 795:2012 TYP A

konstruktør: ☎
Firmaadresse:

FORLÆG TIL KOPIERING

FORLÆG TIL KOPIERING

FORLÆG TIL KOPIERING

DK

18 FORLÆG OVERTAGELSESPROTOKOL

OVERTAGELSESPROTOKOL NR.___(DEL 2/2)

P O I N T - 1 3

PRODUKT: ☐ Styk _____ Byggeår/serienummer: _____

(Typebetegnelse EAP/fastgørelsespunkt)

Monteringsunderlag: _____

(f.eks. massiv beton, betonklasse: C20/25)

Dato:	Sted:	Dyvelart: BEF/ klæbemiddel?/ betegnelse	Sætdybde: [mm]	Bor Ø: [mm]	Fotos: (sti og filnavn)
			mm	mm	
			mm	mm	

Undertegnede montagefirma forsikrer, at arbejdet er udført korrekt iht. forskrifterne (kantafstande, kontrol af underlaget, korrekt rengøring af borehuller, overholdelse af hærdetider, bearbejdningstemperatur, dyvelproducentens retningslinjer, osv.). Ordregiver accepterer ordretagers ydelser. Brugsanvisningerne, dokumentation for fastgørelserne, fotodokumentation og prøvningsblade er overdraget til ordregiver (bygherren) og skal stilles til rådighed for brugeren. Ved tilgangen til sikringssystemet skal ankerpunkternes placering dokumenteres af bygherren med tegninger (f.eks. tagplantegning).

Den sagkyndige montør, som er fortrolig med sikkerhedssystemet, bekræfter, at montagearbejderne blev udført fagligt korrekt iht. teknikkens stand og svarende til producentens brugsvejledning. Den sikkerhedstekniske pålidelighed bekræftes af montøren.

Overdragelse af: (f.eks. personlige værnemidler, faldsikringsanordninger, opbevaringsskab osv.)

☐ Styk _____ ☐ Styk_____ ☐ Styk_____ ☐ Styk _____

Anmærkninger: _____

Navn: _____ _____

Ordregiver Montør EAP / Fastgørelsespunkter

_____ _____

Dato, firmastempel, underskrift Dato, firmastempel, underskrift

DK

FORLÆG TIL KOPIERING

FORLÆG TIL KOPIERING

FORLÆG TIL KOPIERING

19 FORLÆG HENVISNINGERVEDR.SIKKERHEDSSYSTEM

HENVISNINGER TIL DET BESTÅENDE SIKKERHEDSSYSTEM

Bygherren skal anbringe denne anvisning let synligt ved tilgangen til systemet!

Brugen skal ske iht. teknikkens stand og iht. brugsvejledningen.

Opbevaringsstedet for brugsanvisninger, prøvningsprotokoller osv. er:

- Oversigtstegning med ankerpunktanordningernes position:

Ikke gennemstyrtningssikre områder (f.eks. ovenlysruder og/eller lysbånd) skal tegnes ind.

De maksimale grænseværdier for ankerpunkternes findes i de respektive brugsanvisninger eller på anlæggets typeskilt.

Ved belastning pga. nedstyrtning, eller hvis der hersker tvivl, skal ankerpunktet straks tages ud af brug og sendes til producenten eller til et sagkyndigt værksted til kontrol og reparation.
Dette gælder ligeledes ved beskadigelse af øvrig materiale.

FORLÆG TIL KOPIERING FORLÆG TIL KOPIERING FORLÆG TIL KOPIERING

20 FORLÆG PRØVNINGSPROTOKOL

PRØVNINGSPROTOKOL NR._____(DEL 1/2)

P O I N T - 1 3

ORDRENUMMER: _____

PROJEKT: _____

PRODUKT: [ ] Styk _____ Byggeår/serienummer: _____

(Typebetegnelse EAP/fastgørelsespunkt)

ÅRLIG SYSTEMKONTROL GENNEMFØRT DEN: _____

ÅRLIG SYSTEMKONTROL SENEST INDEN: _____

ORDREGIVER: Sagsbehandler: ☎

Firmaadresse:

ORDRETAGER: Sagsbehandler: ☎

Firmaadresse:

PRØVNINGSPUNKTER: ☑ kontrolleret og i orden!	**KONSTATEREDE MANGLER** (Mangelbeskrivelse / foranstaltninger)
DOKUMENTATION:	
☐ Brugsvejledning	
☐ Overtagelsesprotokol/dokumentation af fastgørelsen/ fotodokumentation	
Personlige værnemidler mod nedstyrtning: Prøvning iht. producentens anvisninger	
☐ Udløbsdato	
☐ Årlig prøvning udført	
☐ Ikke prøvet (ingen autorisering)	

FORLÆG TIL KOPIERING

FORLÆG TIL KOPIERING

FORLÆG TIL KOPIERING

DK

20 FORLÆG PRØVNINGSPROTOKOL

PRØVNINGSPROTOKOL NR._____(DEL 2/2)

P O I N T - 1 3

PRØVNINGSPUNKTER: ☑ kontrolleret og i orden!	KONSTATEREDE MANGLER (Mangelbeskrivelse / foranstaltninger)
TAGTÆTNING:	
☐ Ingen beskadigelse	
☐ Ingen korrosion	
ANKERPUNKTANORDNINGENS SYNLIGE DELE:	
☐ Ingen deformering	
☐ Ankerøjets drejelighed	
☐ Ingen korrosion	
☐ Skrueforbindelser er sikret	
☐ Sidder fast	
☐	

Prøvningsresultat: Sikringsanlægget svarer til producentens brugsanvisning og teknikkens stand. Den sikkerhedstekniske pålidelighed bekræftes.

Anmærkninger: _____

Navn: _____ _____

Ordregiver

Prøvning: Ordretager
(sagkyndig person, som er fortrolig med sikkerhedssystemet)

_____ _____

Dato, firmastempel, underskrift

Dato, firmastempel, underskrift

FORLÆG TIL KOPIERING

FORLÆG TIL KOPIERING

FORLÆG TIL KOPIERING

DK

21 UDVIKLING & DISTRIBUTION

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, A-4656 Kirchham / Østrig.
www.innotech.at